



# LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2004

23 APRIL 2004

EDITIE NO. 9

INHOUD	PAGINA
ECHTSCHIEDINGEN .....	1-2
ONDERCURATELESTELLINGEN .....	2
ONTKENNINGEN VAN WETTIGHEID VAN KINDEREN .....	2
LIQUIDATIES .....	2-3
AANKONDIGINGEN DEURWAARDERS .....	3-4
GUNNINGEN INGEVOLGE AANBESTEDINGEN .....	4
WIJZIGING PRIJSREGELING EERSTE LEVENSBEOEFENEN .....	5-7

- Abonnementenprijs ingaande 1 januari 2000, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 75,-.
- Losse nummers Afls. 4,-.
- Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken  
Ministerie van Justitie

## ECHTSCHIEDING

Bij beschikking van 11 februari 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:  
NIEVES ALTAGRACIA ALVAREZ en  
MARCOS ANTONIO ROBLES PAULA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr C.H. Lejuez

## ECHTSCHIEDING

Bij beschikking van 17 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:  
DOYENNE TERELBA MARTIS en  
GILBERT JEAN MARTIN WERLEMAN, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr R.M. Marchena

## ECHTSCHIEDING

Bij beschikking van 17 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:  
ROBERT RICHARD PEÑA en  
DULCELA LAURINA JEANETTE MEDORA HUNT, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr lic B.M. de Sousa

## ECHTSCHIEDING

Bij beschikking van 31 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:  
SHAYENNE ALBERTUS GOMES en  
MAUREEN MARJORIE FELICIANA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr M.H.J. Arends-Kock

## ECHTSCHIEDING

Bij beschikking van 17 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:  
PAULO ANDRÉS JARAMILLO MUÑOZ, wonende in Aruba, en  
ETTURE EPHRA YAHAIRA CROES, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba.

De advocaat,  
mr M. Croes

## ECHTSCHIEDING

Bij beschikking van 31 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:  
ALEXANDRA JOYCE SIMMONS en  
RAUL FELIZ VÁSQUEZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr R.M. Marchena

## ECHTSCHIEDING

Bij beschikking van 17 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:  
RUBEN DARIO DE LA ROSA LORENZO en  
LUCIANA ANDREA KOCK, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr M.H.J. Arends-Kock

## ECHTSCHIEDING

Bij beschikking van 31 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:  
ELEODORO MARINO VRIES en  
OLIVIA MERCEDES GARCIA, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr M.H.J. Arends-Kock

**ECHTSCHIEDING**

Bij beschikking van 7 april 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

MARIA EFFIE GEERMAN en  
REINALDO RAMIRO TROMP, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr M.H.J. Arends-Kock

**ECHTSCHIEDING**

Bij beschikking van 7 april 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:

RANDOLPH ANTHONY TROMP en  
NORA MARIA SANCHEZ RIOS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,  
mr R.M. Marchena

**ONDERCURATELESTELLING**

Bij vonnis van 27 november 2003 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-459 van 2003, is CLIVE FERDINAND JANSEN, wonende aan de Fergusonstraat no. 86 in Aruba onder curatele gesteld, met benoeming van ODILIA ANGELIN ZAMBRANO JANSEN tot curatrice.

De advocaat,  
mr R.M. Marchena

**ONDERCURATELESTELLING**

Bij vonnis van 4 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-636 van 2003, is JEREMY JARED RUIZ, wonende te Seroe Preto no. 21 in Aruba onder curatele gesteld, met benoeming van MARLENE ROSELINE LUIDENS tot curatrice.

De advocaat,  
mr M.M. Malmberg

**ONDERCURATELESTELLING**

Bij vonnis van 25 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. EJ-202 van 2004, is ERICK MARCELO WEBB, wonende aan de Betonicastraat no. 22 in Aruba onder curatele gesteld, met benoeming van MAXIMINA PANNEFLEK tot curatrice.

De advocaat,  
mr R.M. Marchena

**ONTKENNING VAN WETTIGHEID  
VAN KINDEREN**

Krachtens vonnis van 31 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. 2271 van 2003, is uitspraak gedaan in de zaak tussen EDINA MARIA SUSANNA KOOLMAN wonende in Aruba, tegen DE VOOGDIJRAAD en YEISON OTALORA MORENO, wonende in Aruba inzake de ontkenning van wettigheid van kinderen.

De advocaat,  
mr M.H.J. Arends-Kock

**ONTKENNING VAN WETTIGHEID  
VAN KINDEREN**

Krachtens vonnis van 31 maart 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, behorend bij A.R. no. 2381 van 2003, is uitspraak gedaan in de zaak tussen CARMEN ALTAGRACIA DEL CASTILLO PENA wonende in Aruba, tegen DE VOOGDIJRAAD en ALBERT HUBERT TROMP, wonende in Aruba inzake de ontkenning van wettigheid van kinderen.

De advocaat,  
mr M.H.J. Arends-Kock

**LIQUIDATIE**

LIMATO CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

In de op 5 maart 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,  
Manacor (Aruba) N.V.  
Bilderdijkstraat 16-4  
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

BUENAVENTURA CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

In een op 6 april 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten tot haar ontbinding per 6 april 2004.

Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,  
Aruba Corporate Services N.V.  
Tanki Flip 53-A  
Noord, Aruba

**LIQUIDATIE**

PINE PLAINS CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

In een op 31 december 2003 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap werd besloten tot haar ontbinding per bovengenoemde datum.

De rekening en verantwoording is ter inzage gedeponereerd ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,  
Rails N.V.  
Kamerlingh Onnesstraat 54-B  
Postbus 1269  
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

HUBERTA CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

De vereffenaar van de Aruba vrijgestelde vennootschap HUBERTA CORPORATION A.V.V. maakt hiermede bekend dat de vereffening is voltooid en de rekening en verantwoording ter inzage ligt ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,  
Nazca Services N.V.  
Wayaca 31-C, Postbus 5159  
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering, gehouden op 16 maart 2004, tot ontbinding van de vennootschap:

ATMEX A.V.V.

(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponereerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,  
Euro Trust International N.V.  
Watapanastraat 7,  
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de aandeelhoudersvergadering, gehouden op 17 februari 2004, tot ontbinding van de vennootschap:

NIGER CORPORATION A.V.V.

(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is gedeponereerd bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,  
Euro Trust International N.V.  
Watapanastraat 7,  
Oranjestad, Aruba

**LIQUIDATIE**

IGAN INVESTMENTS INC. A.V.V.

(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid en deze is op 23 februari 2004 in het handelsregister doorgehaald.

De vereffenaar,  
AMTR Management N.V.  
Belgiëstraat 36, postbus 1256  
Oranjestad, Aruba

**AANKONDIGING**

Bij exploit van mij, Marlene C. Kock, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 20 april 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is ten verzoeken van: JESMIN EVELIN KOCK, wonende in Aruba, voor deze zaak domicilie kiezende aan de Caya Ernesto Petronia no. 64 in Aruba, ten kantore van de advocaat mr N.S. Gravenstijn,

OPGEROEPEN:

ALDO PALOMINO LUNA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, om op woensdag 1 september 2004 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuis te Oranjestad te verschijnen, teneinde op de door requirante tegen hem ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder,  
M.C. Kock

**AANKONDIGING**

Bij exploit van mij, Bernard R. Roos, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 19 april 2004, waarvan afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan: OSWALDO JACINTO ARELLANO MENDOZA, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

**BETEKEND:**

een grosse van een beschikking van woensdag 31 maart 2004, ten verzoeken van Genoveva de Mata Koolman, wonende in Aruba, waarbij de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 30 september 1998 in Aruba, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,  
B.R. Roos

**AANKONDIGING**

Bij exploit van mij, Sigrid J.B. Torres, deurwaarder voor burgerlijke zaken, van 19 april 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan DOMINGA BUENO QUIROZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba;

**BETEKEND:**

een grosse van de beschikking van woensdag, 31 maart 2004, waarbij ten verzoeken van: ESTEBAN CELAIRE, wonende in Aruba, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 18 februari 1992 in Aruba, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,  
Sigrid J.B. Torres

**ALLOTMENT**

On January 16th, 2004 the project 'Automatisering K.P.A.' as stated in the specifications K.P.A. nr. 1, d.j. 2003 was allotted.

This project entails the acquisition of computers, accessories and basic software for the District police at the police station Oranjestad, the police station in San Nicolas, the police station in Sta. Cruz, the Organized Crime department, the Surveillance department district 1, the police station in Noord and the "Jeugd- en Zeden" Police in Balashi.

In the different departments and districts local networks are being installed and a 'Wide Area Network' provides the communication between the different locations of the police force.

A public tender has been held for this project by the Aruban Police Force, in the name of 'Land Aruba' and is being allotted by the Minister of Justice, mr. H.R. Croes, and the Chief of Police, mr. R.F. Bernadina.

The project has been allotted to Netpro Aruba N.V. for the amount of Afl. 859.267,75 as stated in the Landsverordening FDA 2001 no. 139, article 2b.

**ALLOTMENT**

On January 16th, 2004 the project 'Aankoop meubilair en bedrijfsmiddelen K.P.A.' as stated in the specifications K.P.A. nr. 2, d.j. 2002 was allotted.

This project entails the acquisition of furniture for the police station in San Nicolas, the Police Academy, the Organized Crime department, the District police 1, the police station in Noord and the 'Jeugd- en Zeden' Police at Balashi. Furthermore equipment for the different police departments has been bought.

A public tender has been held for this project by the Aruban Police Force, in the name of 'Land Aruba' and is being allotted by the Minister of Justice, mr. H.R. Croes, and the Chief of Police, mr. R.F. Bernadina.

The project has been allotted to the Antraco Group for the amount of Afl. 336.657,55 as stated in the Landsverordening FDA 2001 no. 139, article 2b.

**MINISTERIELE REGELING**  
**VAN 8 APRIL 2004**  
**DE MINISTER VAN FINANCIEN EN ECONOMISCHE ZAKEN:**

In overweging genomen hebbende:  
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

<u>Artikel/Merk</u>	<u>Inhoud</u>	<u>Hoogsttoelaatbare prijs aan de kleinhandel</u>	<u>Hoogst toelaatbare prijs aan de consument</u>
<b><u>a. Maïsmeel:</u></b>			
PAN	<u>Gelezen:</u>		
-wit	20/1 kg.	Afl. 26,36	
	1 kg.		Afl. 1,50
PHOEBE	<u>Gelezen:</u>		
-geel	24/2 lbs. (0,9 kg.)	-. 44,72	
	2 lbs. (0,9 kg.)		-. 2,12
	10/5 lbs. (2,3 kg.)	-. 43,23	
	5 lbs. (2,3 kg.)		-. 4,93
<b><u>b. Suiker:</u></b>			
EVERCANE	<u>Gelezen:</u>		
-wit	8/4 lbs. (1,8 kg.)	-. 14,40	
	4 lbs. (1,8 kg.)		-. 1,98
REDPATH	<u>Gelezen:</u>		
-wit	10/1 kg.	-. 21,37	
	1 kg.		-. 2,35
	10/2 kg.	-. 32,58	
	2 kg.		-. 3,58
<b><u>c. Thee:</u></b>			
WHITE ROSE	<u>Gelezen:</u>		
-teabags	24/48 ct.	-. 57,85	
	48 ct.		-. 2,72

**d. Babyvoeding:**

## GERBER

Gelezen:

-1st food	24/2,5 oz. (70,9 gr.) -.	20,63	
	2,5 oz. (70,9 gr.)		-. 0,98
	6/4p-2,5 oz. (70,9 gr.) -.	20,63	
	4p-2,5 oz. (70,9 gr.)		-. 3,92
-2nd food	24/4 oz. (113,4 gr.) -.	23,67	
	4 oz. (113,4 gr.)		-. 1,12
	6/4p-4 oz. (113,4 gr.) -.	23,67	
	4p-4 oz. (113,4 gr.)		-. 4,50
-3rd food	24/6 oz. (170,1 gr.) -.	34,56	
	6 oz. (170,1 gr.)		-. 1,64
-tropical fruits	24/4 oz. (113,4 gr.) -.	24,43	
	4 oz. (113,4 gr.)		-. 1,16
	6/4p-4 oz. (113,4 gr.) -.	24,43	
	4p-4 oz. (113,4 gr.)		-. 4,64
-juices	24/4 oz. (113,4 gr.) -.	25,70	
	4 oz. (113,4 gr.)		-. 1,22
	12/32 oz. (0,9 kg.) -.	49,15	
	32 oz. (0,9 kg.)		-. 4,67
-frt jc w/low f/yog	24/4 oz. (113,4 gr.) -.	30,28	
	4 oz. (113,4 gr.)		-. 1,44
-teething biscuits	12/5 oz. (141,75 gr.) -.	32,36	
	5 oz. (141,75 gr.)		-. 3,07
-cereals	12/8 oz. (226,8 gr.) -.	34,08	
	8 oz. (226,8 gr.)		-. 3,24
-fruit cereals	12/8 oz. (226,8 gr.) -.	39,27	
	8 oz. (226,8 gr.)		-. 3,73

## SIMILAC

Gelezen:

-#M388001140 gain

advance w/nucleo	24/400 gr.	-. 200,55	
	400 gr.		-. 9,94

-#M417001140 advance

wit-groen etiket	24/400 gr.	-. 200,56	
	400 gr.		-. 9,94

-#M417001152 advance

wit-groen etiket	12/900 gr.	-. 215,60	
	900 gr.		-. 21,38

**e. Eetbare olieën:**

NATURA		<u>Gelezen:</u>			
-corn oil	6/96 oz. (2,8 lt.)	-.	42,38		
	96 oz. (2,8 lt.)			-. 7,77	
-vegetable oil	6/96 oz. (2,8 lt.)	-.	41,51		
	96 oz. (2,8 lt.)			-. 7,61	
SUNLIGHT		<u>Gelezen:</u>			
-corn oil	12/32 oz. (0,9 lt.)	-.	49,66		
	32 oz. (0,9 lt.)			-. 4,55	
	8/48 oz. (1,4 lt.)	-.	47,41		
	48 oz. (1,4 lt.)			-. 6,52	
	6/96 oz. (2,8 lt.)	-.	51,81		
	96 oz. (2,8 lt.)			-. 9,50	
	6/1 gal. (3,785 lt.)	-.	53,37		
	1 gal. (3,785 lt.)			-. 9,79	
-vegetable oil	12/32 oz. (0,9 lt.)	-.	45,16		
	32 oz. (0,9 lt.)			-. 4,14	
	8/48 oz. (1,4 lt.)	-.	45,16		
	48 oz. (1,4 lt.)			-. 6,21	
	6/96 oz. (2,8 lt.)	-.	50,34		
	96 oz. (2,8 lt.)			-. 9,23	
	6/1 gal. (3,785 lt.)	-.	57,09		
	1 gal. (3,785 lt.)			-. 10,47	

## Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 2 april 2004 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 2 april 2004.

N.J.J. Swaen